

## 「求止息瘟疫彌撒」 法令

「你不必怕黑暗中流行的瘟疫。」（參詠九一(九〇)5-6）聖詠這番話邀請我們堅信天主恆久的愛；祂從不把祂的子民丟棄於試煉中。

近日，全球遭受新型冠狀病毒的沉重打擊，本部收到眾多請求，希望舉行一台特別彌撒，祈求天主施恩，止息瘟疫。

故此，本「禮儀及聖事部」按教宗方濟各所授予的權力，謹予批准：「求止息瘟疫」彌撒，可在疫症橫流期間，任何一天舉行；除以下日子之外：所有節日、將臨期的主日、四旬期的主日、復活期的主日、復活八日慶期、追思已亡諸信者（11月2日）、聖灰禮儀星期三，以及聖周每一日。（參看《羅馬彌撒經書總論》374號）

這台彌撒的內容，詳見本法令附件。

凡與本法令相牴觸者，一概無效。

發自「禮儀及聖事部」，2020年3月30日。

Robert Sarah 樞機

部長

✠ Arthur Roche 總主教

祕書

## 求止息瘟疫

「求止息瘟疫」彌撒，依據為不同需要及機會的彌撒及祈禱禮規，可在疫症橫流期間，任何一天舉行；除以下日子之外：所有節日、將臨期的主日、四旬期的主日、復活期的主日、復活八日慶期、追思已亡諸信者（11月2日）、聖灰禮儀星期三，以及聖周每一日。（參看《羅馬彌撒經書總論》374號。）

### 進堂詠 依五三4

的確，主所背負的，是我們的疾苦；祂所擔負的，是我們的疼痛。

### 集禱經

全能永生的天主，祢是我們在各種危難中的避難所；我們在憂傷中，投奔到祢台前。我們懷著信德，求祢仁慈垂顧所有受苦的人，賜亡者安息、悲痛者安慰、病者醫治、臨終者平安、醫護者力量、領導者智慧，並賜我們勇氣，使能以愛德走近眾人，好能一起光榮祢的聖名。以上所求是靠祢的子，我們的主天主、耶穌基督，祂和祢及聖神，永生永王。阿們。

（聖道禮儀經文內容請見下頁）

#### 讀經一（靜待上主的救援）

恭讀哀歌 三17-26

#### 答唱詠 詠八〇（七九）2ac, 3b, 5-7

【答】天主，求祢顯示祢的慈顏，好拯救我們。（詠八〇（七九）4c）

或：

#### 讀經一（無論是死亡，是生活，都不能使我們與天主的愛相隔絕）

恭讀聖保祿宗徒致羅馬人書 八31b-39

#### 答唱詠 詠一二三（一二二）1-2a, 2bcd

【答】上主，求祢矜憐，矜憐我們。（詠一二三（一二二）3a）

或：

【答】我們的眼睛注視著上主，直到祂憐憫我們為止。

（詠一二三（一二二）2cd）

#### 福音前歡呼 格後一3b-4a

領：願仁慈的父和施與各種安慰的天主受讚揚，是祂在我們的各種磨難中，常安慰我們。

福音（這人到底是誰？連風和海都聽從祂。）

恭讀聖馬爾谷福音 四35-41

### 獻禮經

上主，求祢收納我們在這危難中向祢獻上的禮品。願這獻禮，因祢的德能，成為我們獲得醫治及平安的源泉。以上所求，是靠我們的主基督。阿們。

### 領主詠 瑪十一28

主說：凡勞苦和負重擔的，都到我這裡來，我要使你們安息。

### 領聖體後經

上主，我們從祢手中領受了永生的良藥，求祢藉此聖事，恩賜我們得享天上徹底的痊癒，及圓滿的光榮。以上所求，是靠我們的主基督。阿們。

### 隆重祝福

上主，祢是所有仰望祢者的保護，求祢降福祢的子民，賞賜他們平安，護祐他們，使他們脫離罪惡，免遭敵人的傷害，並常常存留在祢的慈愛之中。以上所求，是靠我們的主基督。阿們。

# 聖道禮儀

讀經一（靜待上主的救援。）

恭讀哀歌 三17-26

我的心中沒有平安，我忘記了什麼是幸福；我說：「我的光榮已經消逝，對上主的希望也幻滅了。」

我回憶著我的窮困和焦慮，盡是痛苦和憂愁！我越回想，心情便越覺得沮喪。但是我追念這事時，便重新獲得希望。上主的慈愛，永不斷絕；祂的仁慈，無窮無盡。祢的仁慈，朝朝更新；祢的信實，浩大無垠！我心中知道：上主是我的福分；因此，我必信賴祂。上主對信賴祂並尋求祂的人，是慈善的。最好是靜待上主的救援。

——上主的聖言。

眾答：感謝天主。

答唱詠 詠八〇（七九）2-3, 5-7

【答】天主，求祢顯示祢的慈顏，好拯救我們。（詠八〇（七九）4c）

一、以色列的牧者，請留心細聽。坐在革魯賓之上者，請彰顯祢的威能，來拯救我們。【答】

二、上主，萬有的天主，祢惱怒祢子民的祈禱，要到何時？祢使他們吃淚水浸透的食物，涕泗交流，充做飲料。祢使我們成為鄰國反對的對象，使敵人對我們的冷嘲熱諷。【答】

或：

讀經一（無論是死亡，是生活，都不能使我們與天主的愛相隔絕）

恭讀聖保祿宗徒致羅馬人書 八31-39

弟兄們：面對這一切，我們還能說什麼呢？若是天主偕同我們，誰能反對我們呢？祂既然沒有憐惜自己的兒子，為我們眾人把祂交出了，難道不也將把萬有與祂一同賜給我們嗎？誰能控告天主所揀選的人呢？是使人成義的天主嗎？誰能定他們的罪？是那已死或更好說已復活，現今在天主右邊，代我們轉求的基督耶穌嗎？那麼，誰能使我們與基督的愛隔絕呢？是困苦、是艱難嗎？是迫害、是饑餓、是赤貧嗎？是危險、是刀劍嗎？正如經上所載：「為了祢，我們整日被置於死地；人看我們像待宰的羊。」但是靠著那愛我們的主，我們在這一切事上已獲得全勝，因為我們深信：無論是死亡、是生活、是天使、是掌權者、是現存的或將來的事，是有權能者，是崇高或深遠的勢力，或其他任何受造之物，都不能使我們與天主的愛隔絕，就是與我們的主基督耶穌之內的愛隔絕。——上主的聖言。

眾答：感謝天主。

答唱詠 詠一二三（一二二）1-2

【答】上主，求祢憐憫我們，憐憫我們。

一、高踞諸天的上主，我舉目仰望祢。【答】

二、正如僕人的眼睛望著主人的手，又像婢女的眼睛注視主母的手，我們的雙目也同樣仰望著上主、我們的天主，直到祂憐憫我們為止。【答】

福音前歡呼 格後一3-4

答：阿肋路亞。

領：願仁慈的父，施與各種安慰的天主受讚揚，是祂在各種磨難中，安慰我們。

答：阿肋路亞。

福音（這人到底是誰？連風和海都聽從祂。）

恭讀聖馬爾谷福音 四35-41

有一天黃昏，耶穌對門徒們說：「我們渡海到對岸去罷！」他們就離開群眾，耶穌已經在船上，他們就載祂走了；和祂在一起的還有別的小船。忽然，狂風大作，波浪打進船內，小船就積滿了水。耶穌卻在船尾靠著枕頭睡著了。他們叫醒祂，對祂說：「老師！我們要淹死了，祢不管嗎？」耶穌醒來，斥責了風，又對海說：「不要作聲，靜下來！」突然間就風平浪靜了。耶穌對門徒說：「你們為什麼這樣膽怯？怎麼還沒有信德呢？」他們非常懼怕，彼此說：「這人到底是誰？連風和海洋都聽從祂。」——上主的聖言。

眾答：基督，我們讚美祢。